

**Генеральная Ассамблея**

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
8 December 2005
Russian
Original: English

Третий комитет**Краткий отчет о 45-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 21 ноября 2005 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Бутагира (Уганда)
затем: г-жа Томич (заместитель Председателя) (Словения)
затем: г-н Бутагира (Уганда)

СодержаниеПункт 67 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (*продолжение*)Пункт 68 повестки дня: Вопросы коренных народов (*продолжение*)Пункт 70 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)Пункт 71 повестки дня: Вопросы прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Пункт 67 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (продолжение) (A/C.3/60/L.19)

Проект резолюции A/C.3/60/L.19: Положение палестинских детей и оказание им помощи

1. **Председатель** говорит, что проект резолюции A/C.3/60/L.19 не имеет последствий для бюджета по программам.
2. **Г-жа Рашид** (наблюдатель от Палестины), выступая от имени авторов, говорит, что ее делегация приняла решение отозвать проект резолюции в интересах оптимизации работы Организации Объединенных Наций. Поводом к такому решению послужило завершение переговоров по проекту резолюции, предложенному Европейским союзом, в который были включены многие формулировки данного проекта и который будет принят консенсусом.
3. Данный проект резолюции был выдвинут для решения проблемы бедственного положения палестинских детей, живущих в условиях израильской оккупации, которые были лишены своих самых основных прав, включая право на жизнь и личную безопасность. Дети приняли на себя всю тяжесть участвовавших военных атак Израиля на густонаселенные районы, результатом которых стало убийство сотен палестинских детей после второго палестинского восстания против израильской оккупации и его противозаконной политики и практики. Цель данного проекта резолюции состоит в том, чтобы послать мощный сигнал солидарности с палестинским народом и отразить глубокую заботу международного сообщества о благополучии и безопасности палестинских детей.

Пункт 68 повестки дня: Вопросы коренных народов (продолжение) (A/C.3/60/L.23/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/60/L.23/Rev.1: Программа действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира

4. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.
5. **Г-жа Тинкопа** (Перу) представляет пересмотренный проект резолюции от имени первоначальных авторов, а также Антигуа и Барбуды, Армении, Буркина-Фасо, Венгрии, Гвинеи, Гренады, Греции, Исландии, Италии, Никарагуа, Норвегии, Сальвадора, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Люсии, Филиппин и Южной Африки. Она говорит, что в девятом пункте преамбулы после слова "продолжения" следует вставить слова "соответствующего ситуации".
6. **Г-жа Нассау** (Австралия) говорит, что ее делегация поддерживает объявление второго Международного десятилетия коренных народов мира и инициативы по повышению интереса международного сообщества к коренным народам, такие как Постоянный форум по вопросам коренных народов, однако она не согласна с некоторыми элементами Программы действий на второе Десятилетие (A/60/270). Делегация Австралии не может согласиться призывать государства к ратификации проекта конвенции об охране разнообразия культурного содержания и форм художественного самовыражения, как указано в пункте 14 этой Программы, поскольку она обеспокоена тем, что ратификация данного проекта конвенции может дать государствам возможность проводить мероприятия, противоречащие их обязательствам по другим международным соглашениям, в частности, касающимся торговли и интеллектуальной собственности. Делегация, которую представляет оратор, также озабочена обширными ссылками на принцип свободного, предварительного и обоснованного согласия, которому не дается определение.

7. Оратор отмечает фактографическую ошибку в пункте 58 Программы действий, касающемся Конвенции о биологическом разнообразии и Картахенского протокола по биобезопасности. Ссылка на слово "сохранению" должна быть исправлена на слова "уважению, сохранению и поддержанию" согласно тексту статьи 8 j) этой Конвенции. Вне зависимости от этих пунктов Австралия присоединится к консенсусу по данному проекту резолюции, который отражает ее приверженность достижению прогресса в вопросах, связанных с коренными народами, в течение грядущего десятилетия.

8. **Г-жа Пи** (Уругвай), выступая от имени Общего рынка стран Южного конуса (МЕРКОСУР) и ассоциированных с ним государств – Боливии, Боливарианской Республики Венесуэлы, Колумбии, Перу, Чили и Эквадора, говорит, что МЕРКОСУР полностью поддерживает данный проект резолюции и пять ключевых задач, изложенных в пункте 9 Программы действий, которые имеют решающее значение для поощрения и защиты прав, а также для развития таких народов. Все заинтересованные стороны, участвующие в данном процессе, должны вести конструктивное сотрудничество для достижения этой цели и закончить работу над проектом декларации о правах коренных народов.

9. **Г-н Вуд** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз поддерживает значительную часть проекта резолюции и всецело разделяет озабоченность соавторов по поводу того, что права человека многих коренных народов не осуществляются в полном объеме. Данная ситуация действительно заслуживает постоянного внимания на международном уровне. При этом, поскольку права человека являются всеобщими и равны для всех людей, не может существовать отдельных прав человека, которыми обладают лишь определенные группы лиц. За исключением права на самоопределение, которое применимо ко всем народам в соответствии с международными пактами о правах человека, Европейский союз не признает понятие коллективных прав в положениях международного права.

10. Права, предоставленные коренному населению на национальном уровне, по-прежнему отличаются от прав человека, закрепленных в международно-правовых нормах в области прав человека и применимых к каждому лицу без каких-либо различий. Поскольку во втором и третьем пунктах преамбулы проекта резолюции делается прямая попытка увязать коллективные права с международно-правовыми нормами в области прав человека, Европейский союз будет вынужден голосовать против этих положений в случае проведения голосования. Однако в отсутствие голосования он присоединится к консенсусу по данному проекту в целом в качестве демонстрации поддержки широкой направленности его содержания.

11. **Г-жа Зэк** (Соединенные Штаты Америки), отмечая важность предоставления гарантий недопущения дискриминации в отношении коренных народов в местах работы, на избирательных участках и в социальной среде, а также содействия развитию их потенциала в сфере местного управления при определенной степени автономии, говорит, что правительство ее страны присоединится к консенсусу по данному проекту резолюции. Правительства должны предпринять шаги в направлении достижения равных возможностей в своих обществах. Проект декларации о правах коренных народов создаст необходимый контекст для понятия "коренные народы". В тексте проекта резолюции существует определенная путаница в отношении терминов "коренной народ" и "коренные народы". Соединенные Штаты призывают делегации продемонстрировать необходимую гибкость для достижения консенсуса по убедительной и амбициозной декларации о правах коренного народа в течение этого года.

12. *Проект резолюции A/C.3/60/L.23/Rev.1 с внесенными в него устными поправками принимается.*

13. **Г-н Чью** (Сингапур) говорит, что его делегация проголосовала за данный проект резолюции, с тем чтобы выразить свою растущую озабоченность по поводу того, каким образом стало удобно возлагать на лиц, принадлежащих к определенным религиям, ответственность за многие из несправедливостей, проис-

ходящих в мире. Безответственная диффамация религий создает взаимную подозрительность и напряженность и не сулит ничего хорошего для мира и гармонии на международном уровне. Склонность средств массовой информации к обобщениям, созданию карикатурных образов и сенсаций, для того чтобы продать свои истории, только усложняет положение дел. Кроме того, распространенная практика приписывания людям стереотипов в еще большей мере способствовала неоправданному усилению беспочвенных страхов и неверному отображению культурных и религиозных воззрений и ритуалов. Следует быстро реагировать на любые проявления диффамации на этнической, культурной или религиозной почве, с тем чтобы дать четкое предупреждение о ее опасности и остановить поток вредоносной риторики, которая может привести к подстрекательству к насилию.

14. Сингапур является небольшим многорасовым и многоконфессиональным государством без общего культурного наследия. Тем не менее его народу удавалось гармонично сосуществовать и вести совместную работу со времени получения независимости, поскольку люди признают различия между ними и ценность сотрудничества и гармонии. Делегация, которую представляет оратор, желает подчеркнуть, что только что принятый проект резолюции одинаково применим ко всем религиям.

Пункт 70 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение) (A/C.3/60/L.59)

Проект резолюции A/C.3/60/L.59: Всеобщее осуществление права народов на самоопределение

15. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

16. **Г-н Хайи** (Пакистан), выступая от имени авторов, говорит, что к числу авторов данного проекта присоединились Армения, Иордания, Ливан и Таиланд.

17. Оратор говорит, что в седьмом пункте преамбулы слова "ссылаясь на резолюцию" должны быть вставлены перед "60/1"; наряду с этим он вносит две незначительных поправки в данный пункт.

18. Примат права на самоопределение закреплен в международно-правовых нормах; оно является краеугольным камнем Устава и двух международных пактов и было вновь подтверждено на Пленарном заседании высокого уровня в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Принятие резолюции путем аккламации сразу после ее внесения на рассмотрение олицетворяет постоянное подтверждение Генеральной Ассамблеей главного принципа Устава. Данный факт также является убедительным свидетельством того, что международное сообщество выступает против иностранной агрессии и оккупации, которые противоречат положениям международного права в области прав человека и гуманитарного права.

19. Авторы настоящего проекта резолюции вступили в диалог со своими партнерами, искренне желая выразить свои интересы. Тем не менее некоторые из их предложений, при всей их полезности, могут существенно изменить данный текст. В связи с этим текущая редакция текста аналогична принятой в ходе предыдущих сессий.

20. **Председатель** говорит, что Ангола, Гвинея, Китай, Конго, Нигерия и Сингапур хотели бы стать соавторами проекта резолюции.

21. *Проект резолюции A/C.3/60/L.59 с внесенными в него устными поправками принимается.*

Разъяснение позиций

22. **Г-н Вуд** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, а также Албании, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Норвегии, Республики Молдова, Румынии, Сер-

бии и Черногории, Турции, Украины и Хорватии, говорит, что право народов на самоопределение является основой международного права, которая не утрачивает своей значимости и заслуживает пристального внимания со стороны международного сообщества. Это право тесно связано с уважением всех прав человека, демократии и принципа господства права. Обеспечение гражданских и политических прав может содействовать осуществлению экономических, социальных и культурных прав, подчеркивая тем самым, что права человека в целом являются всеобщими, неделимыми, взаимосвязанными и взаимозависимыми.

23. Страны, от имени которых выступает оратор, приветствовали бы возможность проведения более детального обсуждения проекта настоящего текста и предложенных поправок. В проекте резолюции, который остается слишком узким по своей направленности, следовало более четко отразить практику самоопределения в соответствии с нормами международного права. Кроме того, текст содержит ряд неточностей, которые противоречат положениям международного права. В соответствии с международными пактами право на самоопределение применяется только к народам, а не к нациям. К тому же было бы неправильно предполагать, что самоопределение является предварительным условием осуществления всех прав человека. Наконец, право на возвращение следовало отразить в проекте резолюции в соответствии со статьей 13 (2) Всеобщей декларации прав человека.

24. Подобные недостатки идут во вред качеству прений, которые должны быть проведены по данному вопросу. Текст, предлагаемый к принятию на следующей сессии, должен быть более эффективным в плане побуждения всех государств к соблюдению их обязательств в связи с правом народов на самоопределение.

25. **Г-н Риттер** (Лихтенштейн) говорит, что его страна на протяжении многих лет остается сторонницей права на самоопределение, основываясь на понимании того, что осуществление этого права не может просто приравниваться к осуществлению права на независимость. Рассматриваемое в более широком контексте как влекущее за собой различные формы самостоятельного администрирования и самоуправления наличие права на самоопределение может обеспечить новые перспективы для мирного сосуществования в отсутствие независимой государственности. По этой причине страна, которую представляет оратор, постоянно пропагандирует поэтапный подход, который не ограничивается конкретным положением определенных народов, а скорее распространяется на все народы и допускает обсуждение различных форм самоуправления и самостоятельного администрирования.

26. Вместе с тем метод продвижения текущего проекта резолюции не оставляет места для обсуждения преимуществ более широкого подхода, который бы точнее отражал название этого проекта. Хотя делегация оратора присоединилась к консенсусу, она с сожалением отмечает, что этот проект резолюции представляет собой нереализованную возможность решить проблему самоопределения творческим и конструктивным путем.

27. **Г-жа Мелон** (Аргентина) говорит, что только что принятый текст проекта резолюции должен толковаться и применяться в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, касающимися проблемы Мальвинских островов. Она ссылается, в частности, на резолюцию Генеральной Ассамблеи 2065 (XX) и последующие резолюции, в которых признается наличие спора между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства по вопросу суверенитета и содержится адресованная им просьба возобновить двусторонние переговоры с целью скорейшего изыскания мирного, справедливого и окончательного решения, учитывающего интересы населения этих островов.

28. **Г-жа Гарсия-Матос** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что ее делегация не может поддержать данный проект резолюции, поскольку в седьмом пункте преамбулы содержится четкая ссылка на Итоговый документ Всемирного саммита (резолюцию Генеральной Ассамблеи 60/1).

29. **Г-н Осман** (Алжир) говорит, что право на самоопределение как основополагающий принцип международных отношений, зафиксированный в нормах международного права, включая Устав, является необходимым предварительным условием осуществления всех прочих прав человека. В связи с этим важно, чтобы это право было реализовано и чтобы народы, находящиеся под колониальным господством или иностранной оккупацией, обладали правом осуществлять это неотъемлемое право.

30. Всеобщий характер Организации Объединенных Наций обусловлен деколонизацией, которая позволила народам мира, включая алжирцев, освободиться от ига колониализма, обрести независимость, восстановить свое достоинство и найти свое место в международном сообществе. Однако процесс деколонизации не закончился: другие народы продолжают требовать от международного сообщества обеспечения их неотъемлемых прав на самоопределение и свободу. Алжир сделал поддержку права на самоопределение для всех народов одним из основных принципов своей внешней политики.

31. **Председатель** предлагает Комитету в соответствии с решением 55/488 Генеральной Ассамблеи принять к сведению записку Генерального секретаря по вопросу использования наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (A/60/263) и записку Секретариата по вопросу использования наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (A/60/319).

32. *Предложение принимается.*

33. **Г-н Вуд** (Соединенное Королевство), выступая во исполнение права на ответ на заявление, сделанное представителем Аргентины, говорит, что позиция его страны хорошо известна и была недавно подробно изложена Постоянным представителем Соединенного Королевства в порядке осуществления права на предоставление письменного ответа. Соединенное Королевство не сомневается в своем суверенитете над Фолклендскими островами, и не может идти речи ни о каких переговорах относительно их суверенитета до тех пор, пока сами жители этих островов не выступят с такой просьбой.

Пункт 71 повестки дня: Вопросы прав человека (продолжение)

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/C.3/60/L.29, L.34, L.35, L.49, L.50 и L.52/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/60/L.29: Борьба против диффамации религий

34. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

35. **Г-н Аль-Субейхи** (Йемен), представляя проект резолюции A/C.3/60/L.29 от имени его авторов, говорит, что он базируется на предыдущих резолюциях Комиссии по правам человека, Декларации тысячелетия и Дурбанской декларации и Программе действий. Оратор также обращает внимание членов Комитета на Глобальную повестку дня для диалога между цивилизациями (резолюция 56/6 Генеральной Ассамблеи).

36. **Г-н эль-Бадри** (Египет) говорит, что проект резолюции не направлен против какой-либо одной страны и никоим образом не нарушает права и свободы народов. Его единственная цель заключается в том, чтобы подчеркнуть важность уважения к религиям и убеждениям других людей, которые являются неотъемлемой частью мировоззрения и уклада жизни многих народов.

37. **Г-н Вудрофф** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, говорит, что религиозная нетерпимость является предметом серьезной обеспокоенности государств – членов Европейского союза. Европейский союз выразил в Комиссии по правам человека свою озабоченность по поводу подхода, концептуальной структуры и терминологии, используемых в текстах аналогичных резолюций по борьбе с религиозной дискриминацией, и призвал к подготовке более сбалансированных текстов более широкой направленности. Дискриминация на основе религии или убеждений является серьезным нарушением прав человека, которое не ограничивается какой-либо одной религией или отдельной частью мира. Необходимо в равной степени уважать свободу мысли, совести, выражения мнений и вероисповедания, оказывая при этом комплексное содействие обеспечению уважения ко всем религиям и убеждениям. Поскольку общая направленность данного проекта резолюции не изменилась, Европейский союз просит провести голосование и намерен голосовать против него.

Заявления в порядке разъяснения мотивов голосования до проведения голосования

38. **Г-н Малхотра** (Индия) говорит, что его делегация твердо выступает против диффамации и создания негативных стереотипов в отношении любой религии, включая ислам, а также против попыток увязать конкретные религии с терроризмом. В то же время известны случаи своекорыстного искажения религий в оправдание культа насилия и терроризма. Что касается проекта резолюции, то в двенадцатом пункте преамбулы содержится упоминание о "немусульманских странах", смысл которого неясен. Оратор напоминает, что существуют страны с многочисленным мусульманским населением, такие как Индия, имеющие светскую форму правления, которые вряд ли могут быть отнесены к категории немусульманских. Диффамация и создание негативных стереотипов не ограничиваются какой-либо одной религией или конкретными убеждениями. Поскольку в проекте резолюции содержится множество ссылок только на одну религию и не уделяется равного внимания проблеме, с которой сталкиваются люди всех вероисповеданий, он не отвечает своей заявленной цели. В связи с этим делегация, которую представляет оратор, воздержится от голосования.

39. **Г-жа Зэк** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее страна была создана на основе принципа свободы вероисповедания. Каждое государство должно защищать право своих народов на свободное отправление религиозных культов и на выбор или смену религиозной принадлежности. Делегация, которую представляет оратор, согласна со многими общими принципами, заложенными в проекте резолюции, и порицает диффамацию религий. Тем не менее данный проект резолюции является неполным, поскольку в нем не рассматривается положение дел во всех религиях. Использование формулировок, предусматривающих более широкий охват, способствовало бы достижению цели поощрения свободы вероисповедания. Кроме того, любая резолюция по данной теме должна включать упоминание о необходимости внесения изменений в системы образования, которые пропагандируют ненависть к определенным религиям, или в средства массовой информации, существующие при поддержке государства, которые целевым образом создают негативное представление о какой-либо одной религии или народе, исповедующем определенную веру.

40. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали,

Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мьянма, Нигер, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Ангола, Армения, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Гвинея-Бисау, Доминиканская Республика, Индия, Кабо-Верде, Кения, Лесото, Мадагаскар, Малави, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Республика Корея, Сьерра-Леоне, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

41. *Проект резолюции A/C.3/60/L.29 принимается 88 голосами против 52 при 23 воздержавшихся.*

42. **Г-н Хэмсон** (Канада) говорит, что его делегация выражает озабоченность по поводу того, что данный проект резолюции сфокусирован на самих религиях, а не на защите и поощрении прав последователей тех или иных религий, включая лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, а также по поводу того, что в нем делается акцент на защите одной религии в большей мере, нежели на защите остальных. В данном проекте резолюции расизм ошибочно принимается за религиозную нетерпимость и не рассматривается взаимосвязь многообразия и борьбы против расизма. Многие из этих концепций были затронуты в других резолюциях. Поскольку в настоящем проекте резолюции они не рассматриваются надлежащим образом, делегация, которую представляет оратор, проголосовала против него.

43. **Г-н Бальестеро** (Коста-Рика) говорит, что его делегация голосовала за данный проект резолюции, так как он напрямую затрагивает вопрос, на основе которого была создана Организация. Его делегация озабочена отсутствием консенсуса по данной теме. В связи с этим оратор призывает соавторов принять во внимание обеспокоенность по поводу выделения какой-либо одной религии, с тем чтобы в будущем подобные резолюции могли приниматься консенсусом.

44. **Г-жа Серацци** (Чили) говорит, что ее делегация считает важной борьбу против диффамации религий и голосовала за проект резолюции. В будущих резолюциях по данной теме, однако, должна рассматриваться диффамация не одной религии, а всех вероисповеданий, с тем чтобы эти проекты резолюции могли приниматься консенсусом.

45. **Г-жа Тарасена Секайра** (Гватемала) говорит, что ее делегация сожалеет о том, что данный проект резолюции недостаточно сбалансирован и сфокусирован на одной религии. В нем не принимаются во внимание диффамация других религий и люди, становящиеся жертвами нарушений прав человека в связи с тем, что они придерживаются различных вероисповеданий, которые официально не признаны государст-

вом. Учитывая важность данного вопроса, оратор надеется, что в дальнейшем резолюции будут предусматривать более широкий охват и станет возможным их принятие консенсусом.

Проект резолюции A/C.3/60/L.34: Права человека и односторонние принудительные меры

46. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

47. *Место Председателя занимает заместитель Председателя г-жа Томич (Словения).*

48. **Г-н Хамидон Али** (Малайзия), выступая от имени Движения неприсоединившихся стран и Китая, которые являются авторами данного проекта резолюции, выражает серьезную обеспокоенность по поводу того, что односторонние принудительные меры привели к негативным последствиям для развивающихся стран и создали дополнительные преграды для осуществления прав человека народами затронутых государств. Такие меры препятствуют торговым отношениям, социально-экономическому развитию и благополучию народов.

49. В проекте резолюции содержится обращенный к государствам настоятельный призыв воздерживаться от односторонних принудительных мер, направленных против других государств с целью обеспечения соблюдения норм, особенно в случаях, когда подобные меры не соответствуют Уставу и международному праву.

50. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Со-

единенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Никто не воздержался.

51. *Проект резолюции A/C.3/60/L.34 принимается 121 голосом против 52.*

52. *Место Председателя вновь занимает г-н Бутагира (Уганда).*

Проект резолюции A/C.3/60/L.35: Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

53. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

54. **Г-н Хамидон Али** (Малайзия), выступая от имени Движения неприсоединившихся стран и Китая, которые являются авторами данного проекта резолюции, говорит, что этот проект вновь подтверждает важность расширения сотрудничества между государствами-членами в сфере прав человека. В нем также признается, что государства несут коллективную ответственность за поддержку принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне.

55. *Проект резолюции A/C.3/60/L.35 принимается.*

Проект резолюции A/C.3/60/L.49: Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми

56. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

57. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба), выступая от имени первоначальных авторов, а также Бангладеш, Гвинеи, Камбоджи и Туркменистана, говорит, что пункт 7 следует пересмотреть, исключив из него слова "и призывает государства разрешать их споры как можно раньше".

58. Пребывание в атмосфере мира является краеугольным камнем создания международного порядка, при котором в полной мере осуществляются основные права человека. Данный проект резолюции содержит элементы, которые могут содействовать укреплению мира, наличие которого является крайне важным требованием для осуществления всех прав человека; этот момент был поставлен под сомнение некоторыми делегациями, хотя и получил подтверждение со стороны Организации Объединенных Наций, в том числе в Декларации о праве народов на мир. Одним из таких элементов является потребность в том, чтобы политика государств была направлена на устранение угрозы войны и применения силы в международных отношениях и на разрешение международных споров мирными средствами согласно Уставу; на прекращение использования оружия, неизбирательно воздействующего на здоровье людей, окружающую среду и социально-экономическое благополучие; и на выделение на цели развития части ресурсов, высвободившихся в результате заключения соглашений о разоружении.

59. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по данному проекту резолюции.

Разъяснение мотивов голосования до проведения голосования

60. **Г-жа Харт** (Канада) говорит, что ее делегация обратилась с просьбой о проведении голосования, так как данный проект резолюции базируется на Декларации о праве народов на мир (резолюции 39/11 Генеральной Ассамблеи), которую Канада не поддержала. Хотя она отмечает, что в проект были внесены изменения, сохраняется ряд вопросов и тем, вызывающих озабоченность, в частности в отношении концепции права народов на мир, включая содержание этого права и конкретные обязательства государств в том, что касается его реализации.

61. Кроме того, проект резолюции сфокусирован на межгосударственных отношениях, а не на обязанности государств уважать права человека в отношении своих граждан. Он также затрагивает темы, в число которых входят международный мир и безопасность, а также разоружение, и которые с большим основанием рассматриваются на других форумах. Делегация, которую представляет оратор, выражает сожаление по поводу того, что вопросы, вызывающие озабоченность, не были решены в проекте резолюции, однако она была бы рада работать с его авторами в целях подготовки в будущем текста, по которому будет достигнут консенсус. По этим причинам Канада будет голосовать против данного проекта резолюции.

62. **Г-н Вудрофф** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза; присоединяющихся стран – Болгарии и Румынии; стран-кандидатов – Турции и Хорватии; стран – участниц процесса стабилизации и ассоциации – Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии и Сербии и Черногории; а также от имени Исландии, Лихтенштейна, Республики Молдова и Украины, говорит, что в данном проекте резолюции предполагается, что мир является необходимым предварительным условием для реализации прав человека. Кроме того, в нем затрагиваются только взаимоотношения между государствами, а не взаимоотношения между государством и его гражданами, что является основным мандатом Третьего комитета, а также Комиссии по правам человека. Подчеркивая взаимосвязь между миром и осуществлением прав человека, Европейский союз полагает, что целый ряд вопросов, поднятых в проекте резолюции, с большей эффективностью рассматриваются на других форумах. Поэтому Европейский союз будет голосовать против данного проекта резолюции.

63. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Армения, Индия, Мексика, Самоа, Сингапур, Чили, Экваториальная Гвинея.

64. *Проект резолюции A/C.3/60/L.49 с внесенными в него устными поправками принимается 113 голосами против 51 при 8 воздержавшихся.*

Проект резолюции A/C.3/60/L.50: Уважение принципов национального суверенитета и многообразия демократических систем в процессах выборов как важный элемент поощрения и защиты прав человека

65. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

66. **Г-н Кумбербач Мигуен** (Куба), выступая от имени авторов, говорит, что к их числу присоединились Камбоджа, Мавритания, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Руанда, Сирийская Арабская Республика, Туркменистан и Центральноафриканская Республика. В данном проекте резолюции признается многообразие демократических политических систем и моделей избирательных процессов, в основе которых лежат национальные и региональные особенности, и вновь подтверждается, что демократия, устойчивое развитие, права человека и благое правление взаимосвязаны. Наряду с этим в проекте резолюции вновь подтверждается право народов на определение своих избирательных процессов и формы демократии.

67. *По просьбе Соединенных Штатов Америки проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Беларусь, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Трини-

дад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Израиль, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Индия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония.

68. *Проект резолюции A/C.3/60/L.50 принимается 106 голосами против 4 при 61 воздержавшемся.*

69. **Г-жа Гарсия-Матос** (Боливарианская Республика Венесуэла), выступая с разъяснением мотивов голосования, говорит, что ее делегация присоединилась к числу авторов данного проекта резолюции. Она обращает внимание на пункт 5, который был включен для того, чтобы предотвратить финансирование другими государствами политических партий или иных организаций с целью подорвать законность правил, избранных конституционным путем посредством транспарентного процесса выборов.

Проект резолюции A/C.3/60/L.52/Rev.1: Право на питание

70. **Председатель** говорит, что принятие данного проекта резолюции не повлечет за собой никаких дополнительных ассигнований.

71. **Г-н Кумбербач Мигуен** (Куба), выступая от имени авторов, говорит, что к их числу присоединились Андорра, Армения, Афганистан, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гондурас, Египет, Индия, Италия, Камбоджа, Катар, Колумбия, Коморские Острова, Мавритания, Мозамбик, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Республика Молдова, Румыния, Сейшельские Острова, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Финляндия и Франция.

72. Цель пересмотренного проекта резолюции заключается в том, чтобы внести дополнительный вклад в глобальную борьбу с голодом. Данный проект стал результатом активных консультаций. Оратор объявляет о внесении еще одной поправки, согласно которой слова "широко распространенной дискриминации" должны быть заменены на слова "постоянной дискриминации", с тем чтобы дать возможность еще одной делегации присоединиться к числу соавторов.

73. **Председатель** объявляет, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

74. **Г-жа Зэк** (Соединенные Штаты Америки), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что ее делегация обратилась с просьбой о проведении заносимого в отчет о заседании голосования и не может поддержать данный проект резолюции. Соединенные Штаты своими действиями

доказали глубокую приверженность делу содействия обеспечению продовольственной безопасности во всем мире; свыше 60 процентов международной продовольственной помощи поступает в качестве дара от народа Соединенных Штатов. Хотя правительство страны согласно с отдельными частями данного проекта резолюции, оно занимает последовательную позицию, в соответствии с которой приобретение в той или иной форме права на адекватное питание и права быть свободным от голода представляет собой цель, которая должна достигаться постепенно, и не вытекает из какого-либо международного обязательства, а также не уменьшает ответственность правительств перед гражданами соответствующих стран.

75. Делегация, которую представляет оратор, полагает, что данный проект резолюции, подобно предшествовавшим ему проектам, содержит множество спорных положений, включая неточные текстовые описания права, которое лежит в его основе. Кроме того, в проекте резолюции одобряется работа Специального докладчика, с чем ее делегация во многих отношениях не согласна. Специальный докладчик продолжает использовать свои доклады в качестве форума для новых правовых заявлений по вопросам, связанным с питанием, которые не основаны на международном праве и не обоснованы по существу.

76. Она напоминает об обращенном к Специальному докладчику призыве ее делегации использовать свое время и энергию для решения данной проблемы практическими и ориентированными на результат методами. Оратор надеется, что в будущем соавторы примут во внимание озабоченность Соединенных Штатов, с тем чтобы страна могла присоединиться к принятию проекта резолюции по вопросу права на питание, имеющему большое значение.

77. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Израиль.

78. *Проект резолюции A/C.3/60/L.52/Rev.1 принимается 171 голосом против 1 при 1 воздержавшемся.*

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение) (A/C.3/60/L.46)

Проект резолюции A/C.3/60/L.46: Положение в области прав человека в Туркменистане

79. **Г-н Марш** (Соединенные Штаты Америки), выступая от имени авторов, говорит, что к их числу присоединились Австралия, Албания, Болгария, Лихтенштейн, Палау, Республика Молдова, Швейцария и Япония. После консультаций с делегацией Туркменистана оратор желает внести ряд поправок.

80. В пятом пункте преамбулы после слова "*приветствуя*" должны быть вставлены слова "представленный в сентябре 2005 года", а после слов "вопросов прав человека" следует вставить фразу "и продемонстрировало готовность сотрудничать с международным сообществом". В пункте 1 а) слова "в полной мере их осуществлять" должны быть исправлены на "в полной мере осуществлять". В пункте 1 i) после слов "постоянный вид на жительство" должны быть добавлены слова "более 16 000 беженцев, включая". Пункт 2 d) должен быть заменен на следующий текст: "отказа правительства Туркменистана разрешить посещение содержащихся под стражей лиц сотрудникам Международного комитета Красного Креста в соответствии с обычными условиями работы Комитета, а также международным наблюдателям". Пункты 2 m) и 2 n) следует исключить. Пункт 3 d) необходимо заменить следующим текстом: "принимать меры в осуществление положений доклада, представленного правительством Туркменистана Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека в апреле 2004 года, и решений, принятых на встречах правительства Туркменистана с представителями Международного комитета Красного Креста в 2005 году, путем завершения работы над соглашением, обеспечивающим членам Комитета возможность посещать тюрьмы Туркменистана, предоставляя неограниченный и многократный доступ ко всем местам содержания под стражей в соответствии с обычными для этой организации условиями работы, и путем обеспечения международным наблюдателям, адвокатам и родственникам неограниченного и многократного доступа ко всем лицам, содержащимся под стражей, включая и тех, кто был осужден за участие в попытке государственного переворота 25 ноября 2002 года".

81. Оратор приветствует шаги, предпринятые правительством Туркменистана для решения проблем, вызывающих озабоченность международного сообщества, отмечая при этом, что серьезные проблемы по-прежнему существуют. Правительство не допускает инакомыслия, заставляет замолчать тех, кто находится в оппозиции к нему, и осуществляет регулирование религиозной практики. Хотя правительство продолжает конструктивный диалог с международным сообществом, оно не предприняло никаких действий. В связи с тем, что народ Туркменистана не имеет возможности выступить против репрессивной практики, которая заставляет его молчать, международное сообщество должно ясно дать понять этим людям, что оно осознает положение, в котором они находятся, и использует имеющиеся механизмы для разоблачения такой практики и улучшения ситуации.

82. **Председатель** говорит, что Исландия присоединилась к числу авторов.

83. **Г-н Али** (Малайзия) вновь заявляет об убежденности Движения неприсоединившихся стран в том, что проблемы прав человека должны решаться с помощью конструктивного, основанного на диалоге подхода, демонстрирующего уважение к национальному суверенитету, и не должны эксплуатироваться в политических целях. В связи с этим оратор выступает против резолюций в отношении конкретных стран и призывает те государства, которые применяют практику "поименного перечисления и посрамления", отказаться от нее. Избирательная направленность бесполезна и приводит лишь к конфронтации.
84. **Г-н Арзиев** (Узбекистан) говорит, что его страна также выступает против резолюций в отношении конкретных стран и поддерживает диалог и транспарентность. Он ссылается на заключительное коммюнике, принятое в 2005 году на совещании министров иностранных дел государств – членов Организации Исламская конференция, в котором они выступили против таких резолюций, рассматривая их как способствующие политизации прав человека.
85. **Г-н Шве** (Мьянма) говорит, что его страна принципиально выступает против избирательной ориентации на развивающиеся страны по политическим соображениям под предлогом прав человека. Он подчеркивает позицию Движения неприсоединившихся стран, которая заключается в том, что права человека не должны использоваться как средство политического давления на развивающиеся страны. В связи с этим его делегация выразит солидарность с Туркменистаном, отвергнув данный проект резолюции.
86. **Г-н Кумбербач Мигуен** (Куба) говорит, что подобные резолюции никоим образом не способствуют осуществлению повестки дня в области прав человека. Они являются актом цинизма, совершаемым страной, которая использует химическое оружие против гражданского населения и подвергает пыткам заключенных в тайных тюрьмах, отказывая в доступе к ним международным наблюдателям и оскорбляя мусульман во всем мире. Такие двойные стандарты привели к краху Комиссии по правам человека и в случае их дальнейшего применения в новом Совете по правам человека подорвут его деятельность с самого начала. В связи с этим делегация, которую представляет оратор, будет голосовать против данного проекта резолюции.
87. **Г-жа Атаева** (Туркменистан) говорит, что в течение прошедшего года правительство ее страны предпринимало шаги в направлении поощрения прав человека и пригласило Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека посетить Туркменистан. Оно завершает работу над соглашением о сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста. Правительство страны укрепляет демократические процессы и позволяет регистрироваться всем религиозным организациям. Недавно оно приняло решение предоставить гражданство, вид на жительство, помощь с жильем и услуги в области социального обеспечения 16 тыс. беженцев. Эти события не отражены надлежащим образом в проекте резолюции, в котором высказываются необоснованные и субъективные мнения. Он является не конструктивным ответом на готовность Туркменистана к сотрудничеству, а скорее средством давления.
88. В связи с этим оратор вносит предложение об отсрочке прений по данному проекту резолюции в соответствии с правилом 116 правил процедуры. Такой отказ от избирательности, двойных стандартов и политизации прав человека станет шагом в направлении реформирования механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека. Оратор подчеркивает, что позиция, выраженная странами в ходе голосования, также будет отражать их позицию в отношении нового Совета по правам человека. Вопрос состоит в том, будет ли он действительно репрезентативным и демократическим органом или просто инструментом развитых стран.
89. **Председатель**, в соответствии с правилом 116, предлагает двум представителям высказаться в пользу данного предложения, и еще двум – против него до вынесения данного предложения на голосование.

90. **Г-н Се Бохуа** (Китай) поддерживает данное предложение. Его страна последовательно выступала за то, чтобы разногласия между странами по правам человека разрешались посредством диалога. Использование резолюций в отношении конкретных стран, для того чтобы назвать и пристыдить их, ведет лишь к конфронтации. Третьему комитету следует отказаться от подобной практики.

91. **Г-жа Нуньес де Одреман** (Боливарианская Республика Венесуэла) также выражает несогласие с практикой целенаправленного воздействия на конкретные государства, которая противоречит принципам уважения суверенитета государств и невмешательства в их внутренние дела. Путь к прогрессу лежит в плоскости диалога и сотрудничества. В связи с этим оратор будет голосовать за данное предложение.

92. **Г-н Марш** (Соединенные Штаты Америки) призывает государства-члены рассмотреть проект резолюции по существу и проголосовать против данного предложения. Оно направлено на создание препятствий для свободного высказывания идей и, следовательно, противоречит статье 19 Всеобщей декларации прав человека. Возможность открытого обсуждения является фундаментальным принципом демократии. Страны, высказывающие жалобы по поводу резолюций, которые касаются конкретных стран, также критикуют отдельные страны в других резолюциях Третьего комитета. Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы служить форумом для рассмотрения нарушений прав человека, возможности которого шире возможностей, обеспечиваемых двусторонними отношениями. Принятия предложения о прекращении обсуждения нельзя допустить.

93. **Г-н Лонсдейл** (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз принципиально голосует против любых предложений об отсрочке прений по обсуждаемому вопросу. Любое такое предложение противоречит духу диалога и не позволит Третьему комитету серьезно проанализировать рассматриваемые проблемы. Нельзя допускать игнорирования таких проблем; в случае с Туркменистаном они требуют реальных действий, если эта страна намерена выполнять свои международные обязательства.

94. Что касается обвинений в двойных стандартах, направленных против тех, кто считает правильным обсуждать серьезные и систематические нарушения прав человека конкретными странами, то Европейский союз не может согласиться с необходимостью концентрировать внимание исключительно на установлении стандартов и сотрудничестве, какими бы важными они ни были. Стандарты должны выполняться, а когда они не выполняются, должны приниматься меры. Оратор призывает делегации голосовать против данного предложения, вне зависимости от их намерений в отношении голосования по проекту резолюции.

95. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по предложению отсрочить прения по проекту резолюции A/C.3/60/L.46.*

Голосовали за:

Азербайджан, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камерун, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Эритрея, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Тонга, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Воздержались:

Алжир, Бразилия, Бурунди, Гайана, Гана, Демократическая Республика Конго, Джибути, Ирак, Кабо-Верде, Кения, Колумбия, Маврикий, Мали, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Суринам, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия.

96. *Предложение отсрочить прения по проекту резолюции A/C.3/60/L.46 отклоняется 70 голосами против 64 при 26 воздержавшихся.*

Заявления в порядке разъяснения мотивов голосования до проведения голосования

97. **Г-н Таранда** (Беларусь) говорит, что Беларусь последовательно выступает против резолюций, касающихся конкретных стран, из уважения к суверенитету государств. Она верит в неконфронтационный подход и считает подобные резолюции контрпродуктивными.

98. **Г-н Пак** Ток Хун (Корейская Народно-Демократическая Республика) выражает озабоченность по поводу постоянного внесения подобных проектов резолюций. Туркменистан продемонстрировал готовность к сотрудничеству; стремление к конфронтации обусловлено политическими причинами. Его делегация будет голосовать против данного проекта резолюции.

99. **Г-н Саид** (Судан) отвергает избирательные и предвзятые подходы, направленные против развивающихся стран. Никакого внимания не уделяется положению в области прав человека в развитых странах, которые провозглашают себя защитниками прав человека. Использование прав человека в качестве дамкловла меча, висящего над главами развивающихся стран, не приведет ни к чему хорошему. Подобные резолюции подрывают проводимую реформу. Оратор надеется, что новый Совет по правам человека предпочтет диалог избирательности и двойным стандартам. Его страна будет голосовать против данного проекта резолюции.

100. **Г-н Арзиев** (Узбекистан) говорит, что он также будет голосовать против данного проекта резолюции. Невозможно доверять степени осведомленности авторов о положении в области прав человека в стране, когда они делают ошибки в имеющих к ней отношении географических названиях. Проект резолюции свяжет руки Туркменистану как раз в тот момент, когда он стремится к сотрудничеству; он внесет раскол в международное сообщество.

101. *Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/60/L.46.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония.

Голосовали против:

Азербайджан, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан.

Воздержались:

Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Индия, Ирак, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мали, Мозамбик, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Российская Федерация, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

102. *Проект резолюции A/C.3/60/L.46 с внесенными в него устными поправками принимается 70 голосами против 38 при 58 воздержавшихся*.*

103. **Г-н Чью** (Сингапур), выступая с разъяснением мотивов голосования, говорит, что резолюции по конкретным странам мотивированы скорее политическими причинами, нежели соображениями прав человека, и поэтому Сингапур последовательно воздерживается от голосования по ним, аналогично тому, как он поступил в отношении только что принятого проекта резолюции. Тем не менее оратор ставит под вопрос обоснованность действий, отраженных в пунктах 1 b) и 3 а). Сингапур не рассматривает отказ от военной службы по религиозным соображениям в качестве права; по международному праву национальная оборона является суверенным правом, и право государства на национальную безопасность должно иметь преимущественную силу.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.

* Делегация Намибии впоследствии уведомила Комитет о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.